

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2022

aruandeaasta lõpp: 31.12.2022

ärinimi: Tõlkide ja Tõlkijate Liidu Osühing

registrikood: 11191026

tänavatalu nimi, Tõnismägi 2-4073

maja ja korteri number:

linn: Tallinn

maakond: Harju maakond

postisihthnumber: 10122

telefon: +372 5143358, +372 6307358

e-posti aadress: irinapetrovala@gmail.com

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Kasumiaruanne	5
Raamatupidamise aastaaruande lisad	6
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	6
Lisa 2 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	7
Lisa 3 Osakapital	7
Lisa 4 Müügitulu	7
Lisa 5 Tööjõukulud	7
Lisa 6 Seotud osapooled	8
Aruande allkirjad	9

Tegevusaruanne

TEGEVUSARUANNE

Tõlkide ja Tõlkijate Liidu OÜ peamiseks tegevusalaks on tõlketeenuse osutamine, osaühing asutati 2005 aastal.

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2022	31.12.2021	Lisa nr
Varad			
Käibevarad			
Raha	20 749	19 823	
Nõuded ja ettemaksed	643	3 439	
Kokku käibevarad	21 392	23 262	
Kokku varad	21 392	23 262	
Kohustised ja omakapital			
Kohustised			
Lühiajalised kohustised			
Võlad ja ettemaksed	816	2 862	
Kokku lühiajalised kohustised	816	2 862	
Kokku kohustised	816	2 862	
Omakapital			
Osakapital nimiväärtuses	2 554	2 554	3
Kohustuslik reservkapital	256	256	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	17 590	16 854	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	176	736	
Kokku omakapital	20 576	20 400	
Kokku kohustised ja omakapital	21 392	23 262	

Kasumiaruanne

(eurodes)

	2022	2021
Müügitulu	38 538	25 639
Kaubad, toore, materjal ja teenused	-19 915	-14 839
Mitmesugused tegevuskulud	-2 806	-1 178
Tööjõukulud	-15 478	-8 754
Muud ärikulud	-163	-134
Ärikasum (kahjum)	176	734
Intressitulud	0	2
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	176	736
Aruandeaasta kasum (kahjum)	176	736

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtted

Tõlkide ja Tõlkijate Liidu OÜ 2022. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud vastavalt Eesti finantsaruandluse standardile ja kasutades soetusmaksumuse meetodit, v.a. juhtudel, kui arvestuspõhimõtetes alljärgnevalt on kirjeldatud teisiti. Eesti finantsaruandluse standard on rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele tuginev avalikkusele suunatud finantsaruandluse nõuete kogum mille põhiolemuslikult kehtestatakse raamatupidamise seadusega ning mida täpsustab RPS paragrahv 34 lg 4 alusel Raamatupidamise Toimkonna poolt väljaantud juhendid.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes.

Raha

Raha ja raha ekvivalendid

Raha ja selle ekvivalente kajastatakse rahavoogude aruandes kassas olevat sularaha ja pangas olevat raha.

Nõuded ja ettemaksed

Nõuded ostjate vastu

Nõuetena ostjate vastu kajastatakse ettevõtte tavapärase äritegevuse käigus tekkinud lühiajalisi nõudeid, Nõuete laekumise tõenäosust hinnatakse võimaluse korral iga ostja kohta eraldi.

Materiaalsed ja immateriaalsed põhivarad

Materiaalne põhivara

Materiaalne põhivara kajastatakse bilansis soetusmaksumus millest on maha arvatud akumuliseeritud kulum. Põhivarana kajastatakse need objektid mille soetusmaksumus ületab 640 eurot ja mille kasulik tööiga on üle ühe aasta.

Põhivarade arvelevõtmise alampiir 640 eurot

Finantskohustised

Finantskohustused

Kõik finantskohustused (võlad hankijatele, võetud laenud, viitvõlad, väljastatud võlakirjad ning muud lühi- ja pikaajalised võlakohustused) võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, mis sisaldab ka kõiki soetamisega otseselt kaasnevaid kulutusi. Lühiajaliste finantskohustuste korrigeeritud soetusmaksumus on üldjuhul võrdne nende nominaalväärtusega, mistõttu lühiajalisi finantskohustusi kajastatakse bilansis maksmisele kuuluvas summas.

Tulud

Tulude arvestus

Tulu kaupade müügist kajastatakse siis, kui kõik olulised omandiga seotud riskid on läinud üle ostjale, müügitulu ja tehinguga seotud kulu on usaldusväärselt määratav ning tehingust saadava tasu laekumine on tõenäoline.

Lisa 2 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad

(eurodes)

	31.12.2022	31.12.2021
	Maksuvõlg	Maksuvõlg
Käibemaks	102	100
Üksikisiku tulumaks	255	47
Sotsiaalmaks	422	78
Töötuskindlustusmaksed	16	2
Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad	795	227

Lisa 3 Osakapital

(eurodes)

	31.12.2022	31.12.2021
Osakapital	2 554	2 554
Osade arv (tk)	400	400

Lisa 4 Müügitulu

(eurodes)

	2022	2021
Müügitulu geograafiliste piirkondade lõikes		
Müük Euroopa Liidu riikidele		
Eesti	30 981	22 903
Müük Euroopa Liidu riikidele, muud	7 557	2 736
Müük Euroopa Liidu riikidele, kokku	38 538	25 639
Kokku müügitulu	38 538	25 639
Müügitulu tegevusalade lõikes		
74301	38 538	25 639
Kokku müügitulu	38 538	25 639

Lisa 5 Tööjõukulud

(eurodes)

	2022	2021
Palgakulu	11 553	6 543
Sotsiaalmaksud	3 925	2 211
Kokku tööjõukulud	15 478	8 754

Lisa 6 Seotud osapooled

(eurodes)

Tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestatud tasud ja muud olulised soodustused		
	2022	2021
Arvestatud tasu	9 146	5 729

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 28.06.2023

Tõlkide ja Tõlkijate Liidu Osaühing (registrikood: 11191026) 01.01.2022 - 31.12.2022 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
IRINA PETROVA	Juhatuse liige	28.06.2023
Resolutsioon:	Kinnitan	
ELA VOOD	Juhatuse liige	28.06.2023
Resolutsioon:	nõus	

Aruande osanike koosoleku kinnitamise staatus

Osanike koosoleku poolt kinnitatud

Kasumi jaotamise ettepanek

(eurodes)

	31.12.2022
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	17 590
Aruandeaasta kasum (kahjum)	176
Kokku	17 766
Jaotamine	
Kokku	17 766

Kasumi jaotamise otsus

(eurodes)

	31.12.2022
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	17 590
Aruandeaasta kasum (kahjum)	176
Kokku	17 766
Jaotamine	
Kokku	17 766

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EUR)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Kirjalik ja suuline tõlge	74301	38538	100.00%	Jah

Osanikud

Nimi / ärinimi	Isikukood / registrikood / sünniaeg	Elukoht / Asukoht	Osaluse suurus ja valuuta
Eesti Tõlkide ja Tõlkijate Liit	80048742	Eesti	230 EUR (Lihtomand)
Toomas Metsis	36006270301	Tallinn, Harju maakond, Eesti	581 EUR (Lihtomand)
Irina Petrova	45408180236		581 EUR (Lihtomand)
Ela Vood	45807290234	Tallinn, Harju maakond, Eesti	581 EUR (Lihtomand)
Ants Puusepp	34606230222		581 EUR (Lihtomand)

Sidevahendid

Liik	Sisu
Telefon	+372 6307358
Mobiiltelefon	+372 5143358
E-posti aadress	irinapetrovala@gmail.com